



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës - Ministarstvo za Kosovske Bezbednosne Snage
Ministry for the Kosovo Security Force

KODI I MIRËSJELLJËS PËR FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS
(MFSK) NR.02/2017

CODE OF CONDUCT FOR THE KOSOVO SECURITY FORCE
(MKSF) NO.02/2017

KODEKS PONAŠANJA ZA KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI
(MKSBB) BR. 02/2017

<p>Ministri i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës</p> <p>Në mbështetje të nenit 11, paragrafin 11.3 të Ligjit Nr. 03/L-046 për Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr. 27/2008), nenin 14, paragrafin 14.1 të Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr. 32/2008), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Gazeta Zyrtare Nr. 1/2011) si dhe nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë të Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">KODI I MIRËSJELLJES PËR FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS NR. 02/2017</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kodi Mirësjelljes ka për qëllim të përcaktoj rregullat e mirësjelljes së pjesëtarëve të FSK-së, për ruajtjen dhe afirmimin standardeve të mirësjelljes si dhe ngritjen e dinjitetit dhe imazhit të FSK-së.</p>	<p>Minister of the Ministry for Kosovo Security Force</p> <p>In accordance with article 11, paragraph 11.3 of the Law No. 03/L-046 on the Kosovo Security Force (Official Gazette no. 27/2008), article 14, paragraph 14.1 of the Law No. 03/L-082 on Service in the Kosovo Security Force (Official Gazette no. 32/2008), article 8, subparagraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 on the administrative responsibility areas of Prime Minister's Office and Ministries (Official Gazette No. 1/2011 as well article 38, paragraph 6 of Regulation of Rules and Procedures of Government of Republic of Kosovo No.09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">CODE OF CONDUCT FOR THE KOSOVO SECURITY FORCE NO.02/2017</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Intent</p> <p>The Code of Conduct intends to determine the rules of conduct of the KSF members, for keeping and furthering the conduct standards, and the increase of dignity and image of the KSF.</p>	<p>Ministar Ministarstva za Kosovske Snga Besbednosti,</p> <p>U skladu sa članom 11. paragraf 11.3 Zakona br. 03/L-046 o Kosovskih Snagama Bezbednosti (Službeni List br. 27/2008) i Član 14, paragraf 14.1 Zakona br. 03/L-082 o Službi u Kosovskim Snagama Bezbednosti (Službeni List br. 32/2008), člana 8, podstav 1.4 Pravilnika Br. 02/2011 o oblasti administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava (Službeni List Br.1/2011), kao i člana 38. stav 6. Pravilnika Br . 09/2011 Zakona o Radu Vlade Republike Kosova (Službeni List br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">KODEKS PONAŠANJA ZA KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI BR. 02/2017</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Kodeks Ponašanja ima za svrhu definisanje pravila ponašanja pripadnika KSB-a, za očuvanje i afirmaciji standardima ponašanja kao i izgradnju dostojanstva i imidža KSB-a.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozita e këtij Kodi janë të zbatueshme për pjesëtarët aktiv, rezervë, kadetët dhe rekrutët e FSK-së, në shërbim brenda dhe jashtë vendit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The stipulations of this Code apply to active members, reserve ones, cadets and KSF conscripts in service in and out of the country.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Obim</p> <p>Odredbe ovog Kodeksa se primenuju za aktivni, rezervni pripadnika, kadeta i regruti KSB-a, u službi unutar i van zemlji.</p>
<p style="text-align: center;">KREU I PARIMET E PËRGJITHSHME</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER I GENERAL PRINCIPLES</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE OPŠTI PRINCIPI</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Parimet e shërbimit</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së gjatë shërbimit janë të obliguar t'i përmbahen këtyre parimeve:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. ligjshmërisë; 1.2. jo diskriminimit dhe mundësive të barabarta; 1.3. paanshmërisë politike; 1.4. transparencës, dhe llogaridhënies; 1.5. Parandalimit dhe shmangies së konfliktit të interesit. 	<p style="text-align: center;">Article 3 Principles of service</p> <p>1. The KSF members are during the service obliged to comply with the following principles:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 legality; 1.2 non-discrimination and equal opportunities; 1.3 political impartiality; 1.4 transparency and accountability; 1.5 prevention and avoidance of conflict of interest. 	<p style="text-align: center;">Član 3 Principi službe</p> <p>1. Pripadnici KSB-a tokom službe su dužni da se pridržavaju ovih principa:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. zakonitosta; 1.2. nediskriminacija i jednake mogućnosti; 1.3. Političkog nepristrasnosta; 1.4. Transparentnost i odgovornost; 1.5. Prevencija i izbegavanje sukoba interesa.

<p style="text-align: center;">Neni 4 Parimi i Ligjshmërisë</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së shërbejnë në detyrë në bazë të Kushtetutës, ligjeve në fuqi si dhe legjislacionit të aplikueshëm ndërkombëtar.</p> <p>2. Të gjithë pjesëtarët e FSK-se duhet të veprojnë sipas ligjit dhe se çfarëdo përdorimi i forcës fizike apo keqpërdorimi i autoritetit për t'i frikësuar të tjerët apo për të dhënë ndëshkime të jashtëligjshme është e ndaluar si e kundërligjshme.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Principle of Legality</p> <p>1. The members of the KSF serve in duty on the basis of the Constitution, the laws in effect, and the applicable international legislation.</p> <p>2. All the KSF members must act according to the law and any use of force or abuse of authority for intimidating others, or to practice illegal sanctions, is prohibited as illegal.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Princip zakonitosti</p> <p>1. Pripadnici KSB-a služe u dužnosti u na osnovu Ustava RK, zakonima na snazi i primenjivo međunarodno zakonodavstvo.</p> <p>2. Svi pripadnici KSB-a moraju da deluju u skladu sa zakonom i da svaka upotreba fizičke sile ili zloupotrebe autoriteta da zastraši druge ili dati nezakonite kazne je zabranjena kao protiv zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Parimi i jo diskriminimit dhe mundësive të barabarta</p> <p>Ndalohet çfarëdo lloj diskriminimi i drejtpërdrejtë apo i tërthortë në bazë të racës, gjinisë, ngjyrës, gjuhës, fesë, mendimeve politike, prejardhjes kombëtare apo shoqërore, lidhjes me ndonjë komunitet, gjendjes ekonomike dhe sociale, orientimit seksual ose ndonjë statusi tjetër.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Principle of non-discrimination and equal opportunities</p> <p>Any kind of direct or indirect discrimination based on race, gender, colour, language, religion, political opinions, national or societal affiliation, connection with a community, economic and social status, sexual orientation or some other status is prohibited.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Princip ne-diskriminacije i jednake mogućnosti</p> <p>Zabranjeno je diskriminacija bilo kakvu vrsta direktnu ili indirektnu, na osnovu rase, pola, boje, jezika, veroispovesti, političkog mišljenja, nacionalnog ili socijalnog porekla, povezanosti sa zajednicom, socijalnog i ekonomskog statusa, seksualne orijentacije ili neki drugi status.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Parimi i paanshmërisë politike</p> <p>Pjesëtarët e FSK-së nuk mund të jenë anëtar të partive politike dhe as nuk mund të shfaqin haptazi shenja të përkrahjes së cilësdo parti politike, por nuk ju mohohet e</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Principle of political impartiality</p> <p>The KSF members cannot be members of political parties and neither can they openly display signs of support for any political party, but they are not denied the right to participate</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Princip političke nepristrasnosti</p> <p>Pripadnici KSB-a ne mogu biti pripadnici političkih partija niti mogu otvoreno iskazivati podršku bilo kojoj političkoj stranci, ali ne uskraćuje pravo da učestvuju</p>

<p>drejta e pjesëmarrjes për të votuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Parimi i transparencës</p> <p>Gjatë dhe pas shërbimit në FSK, pjesëtarët e FSK-së ruajnë konfidencialitetin e informacionit dhe pajisjeve që i që kanë në zotërim dhe i janë dhënë në përdorim në përputhje me rregullat e përcaktuara me ligjet dhe rregulloret në fuqi, pa kufizuar zbatimin e detyrimeve që dalin nga legjislacioni që ka të bëjë me qasje në dokumente publike.</p>	<p>in voting.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Principle of transparency</p> <p>During and after the service in the KSF, the KSF members keep the confidentiality of information and equipment they possess and have been issued, in accordance with the rules determined by laws and rulebooks in effect, without limiting the implementation of obligations that derive from the legislation dealing with access to public documents.</p>	<p>u glasanju.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Princip transparentonsti</p> <p>Tokom i posle službe u KSB-a, pripadnici KSB-a čuvaju poverljivosti informacija i opreme koje imaju na posedovanje i u upotrebi u skladu sa pravilima propisanim zakonima i uredbama na snazi, bez ograničavanja primenu obaveza koje proizilaze od zakonodavstvo koje se bavi javnim pristupom dokumentima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Parandalimi i konfliktit të interesit</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së duhet që të mos lejojnë, të parandalojnë dhe duhet të shmangin gjendjen e mospajtimit të interesave të tyre private të drejtpërdrejta, të tërthortë, personale apo pasurore të cilat ndikojnë, mund të ndikojnë ose duket sikur ndikojnë në ligjshmërinë, transparencën, objektivitetin dhe paanësinë e tij gjatë shërbimit në FSK.</p> <p>2. Gjatë shërbimit të tyre në detyrë, pjesëtarët e FSK-së duhet që:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. të veprojnë në mbrojtje të interesit të përgjithshëm dhe nuk kanë të drejtë që interesin e tyre privat ta vejnë para</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Prevention of conflict of interest</p> <p>1. The KSF members must not allow, prevent and must avoid the state of incongruity of their direct, indirect, personal or private property interests, which affect or seem to affect their legality, transparency, objectivity and impartiality during the service in the KSF.</p> <p>2. During their service in duty, the KSF members must:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. act in protecting the general interest and have no right to put their private interest before the general one;</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Prevenција sukoba interesa</p> <p>1. Pripadnici KSB-a ne sme da dozvoli, sprečavaju i treba izbegavati situacije nesaglasnja njihovih privatnih interesa za direktnu, indirektnu, lično ili imovine koja utiču, može da utiče ili izgleda da utiče na zakonitost, transparentnost, objektivnost i nepristrasnost tokom službe u KSB-a.</p> <p>2. Tokom njihovo službe u dužnosti, pripadnici KSB-a mora da:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. deluju u zaštiti opšteg interesa i nemaju pravo da svojim ličnim interesima staviti pred opšteg interesa;</p>

<p>interesit të përgjithshëm;</p> <p>2.2. kur ka dijeni për ekzistimin e konfliktit të interesit është i detyruar që të ndërmarr hapa për të shmangur personalisht konfliktin e interesit.</p> <p>3. Në rastet e dyshimit mbi ekzistimin e një konflikti të interesit lidhur me të, pjesëtari duhet të njoftoj dhe të këshillohet sa më parë me eprorin/udhëheqësin e drejtpërdrejtë apo organin udhëheqës.</p> <p>4. Çdo epror/udhëheqës i drejtpërdrejtë dhe organ udhëheqës duhet të ndërmerr të gjitha veprimet e nevojshme për të parandaluar çfarëdo rasti të konfliktit të interesit.</p>	<p>2.2. whenever they are aware that there is a conflict of interest, they are obliged to undertake measures to personally avoid the conflict of interes.</p> <p>3. In cases of suspicions about a conflict of interest related to him, the member must notify and consult as soon as possible the direct superior/leader or the leading body.</p> <p>4. Every direct superior/leader and leading body must undertake all necessary actions to prevent any possible case of conflict of interest.</p>	<p>2.2. gde postoji znanje o postojanju sukoba interesa dužan je da preduzme korake kako bi se lično izbegli sukobi interesa.</p> <p>3. U slučaju sumnje o postojanju sukoba interesa u vezi sa njim, pripadnik mora obavestiti i konsultovati sa pretpostavljenim/direktnim nadređenim ili vodećeg organa.</p> <p>4. Svaki pretpostavljeni/direktan nadređeni i vodeći organ treba da preduzme sve neophodne mere radi sprečavanja eventualne slučajeve sukoba interesa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Shmangia e konfliktit të interesit</p> <p>1. Eprori/udhëheqësi i drejtpërdrejtë në bazë të dhënave që posedon duhet të ndërmerr masat e nevojshme që të shmanget caktimi apo zgjedhja e një pjesëtari në pozicione në të cilat ka apo mund të ketë konflikt të drejtpërdrejtë ose të tërthortë të interesit.</p> <p>2. Pjesëtarët e FSK-së nuk mund të ngarkohen me detyra që mund të qojnë në lindjen e konfliktit të interesit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Avoidance of conflict of interest</p> <p>1. The direct superior/leader must, based on the information he has, undertake all necessary measures for avoiding the assignment or selection of a member to positions where there is or might be a direct or indirect conflict of interest.</p> <p>2. The KSF members cannot be tasked with duties that might lead to the origination of conflict of interest.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Izbegavanje sukoba interesa</p> <p>1. Pretpostavljeni/direktan nadređeni ispod podacima koje poseduju moraju da preduzmu neophodne mere za izbegavanje imenovanje ili selekcija pripadnika u pozicijama u kojima može biti direktan ili indirektan sukob interesa.</p> <p>2. Pripadnici KSB-a ne mogu biti raspoređeni sa dužnostima koje mogu dovesti do pojave sukoba interesa.</p>

<p align="center">KREU II VLERAT DHE STANDARDET</p>	<p align="center">CHAPTER II VALUES AND STANDARDS</p>	<p align="center">POGLAVLJE II VREDNOSTI I STANDARDI</p>
<p align="center">Neni 10 Të kuptuarit dhe zbatimi i Kodit të Mirësjelljes</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së duhet t'i kuptojnë të gjitha vlerat dhe standardët të cilat e përbëjnë Kodin e Mirësjelljes të FSK-së dhe të njëjtat t'i respektojnë dhe zbatojnë me përpikëri gjate gjithë kohës së shërbimit në detyre dhe jashtë saj.</p> <p>2. Të gjithë eprorët pa dallim grade duhet të japin shembull të duhur në vazhdimësi dhe duhet të sigurojnë që Kodi i Mirësjelljes të jetë në qendër të filozofisë së tyre komanduese, përmes shembullit të tyre personal si dhe përmes arsimit dhe trajnimit të vartësve të tyre.</p> <p>3. Veprimi në kundërshtim me dispozitat e këtij Kodi të mirësjelljes paraqet bazë për përgjegjësi disiplinore dhe i nënshtrohet dispozitave përkatëse të Kodit Disiplinor.</p>	<p align="center">Article 10 Understanding and implementation of Code of Conduct</p> <p>1. The KSF members must understand all values and standards that comprise the KSF's Code of Conduct and honour and apply the same with promptitude at all time serving in and out of duty.</p> <p>2. All superiors regardless of rank must give a proper example continuously and must ensure that the Code of Conduct is in the centre of their commanding philosophy, through their personal example as well as through educating and training of their subordinates.</p> <p>3. An action in opposition with the stipulations of this Code of Conduct represents a basis for disciplinary responsibility and is subject to the respective stipulations of the Code of Discipline.</p>	<p align="center">Član 10 Razumevanje i primena Kodeksa Ponašanja</p> <p>1. Pripadnici KSB-a mora razumeti sve vrednosti i standarde koji sastoje kodeks ponašanja u KSB-a i isto da poštuju i izvršiti striktno službe u svakom trenutku na i van dužnosti.</p> <p>2. Svi pretpostavljeni bez obzira na čin treba da daju pravilo priprmer u kontinuitet i da obezbede da Kodeks Ponašanja da bude u centar njihove filozofije komande, kroz lični primer i kroz obrazovanje i obuku svojih podređenih.</p> <p>3. Svaka radnja u suprotnosti sa odredbama ovog Kodeksa Ponašanja predstavlja osnovu za disciplinske odgovornosti i je predmet odredbama Disciplinskog Kodeksa.</p>
<p align="center">Neni 11 Profesionalizmi</p> <p>1. Zbatimi i Standardeve të larta profesionale, vet-disiplinës, mirësjelljes individuale si dhe efektiviteti operacional, ndikojnë në reputacionin dhe besueshmërinë e qytetarëve ne FSK.</p>	<p align="center">Article 11 Professionalism</p> <p>1. The application of high professional standards, self-discipline, individual conduct as well as operational efficiency affect the reputation and trust of citizens in the KSF.</p>	<p align="center">Član 11 Profesionalizam</p> <p>1. Primena viših profesionalnih standardima, samodisciplina, individualnog ponašanja i operativnog efikasnosti, utiču na reputaciju i kredibilitet građana u KSB-a.</p>

2. Përveç kryerjes së detyrave të ngarkuara me përgjegjësi, profesionalizmi përfshinë edhe sjelljen e pjesëtarëve të FSK-së dhe përkushtimin ndaj bashkëpjesëtarëve të njësisë së tij dhe njësisive të tjera në FSK.

Neni 12
Efektiviteti operacional

1. Operacionet e FSK-së mund të jenë të ndërlikuara, të rrezikshme dhe më kërkesa të shumta si fizike ashtu edhe mendore.

2. Efektiviteti operacional kërkon që pjesëtarët e FSK-se t'i kenë vlerat dhe standardet të cilat kontribuojnë drejtpërsëdrejti në karakterin dhe shkathtësitë e FSK-së.

3. Efektiviteti operacional është përgjegjësi individuale dhe kolektive e të gjithë pjesëtarëve të FSK-së që përbënë themelet e punës ekipore në mbështetje të misionit, që kultivohet dhe avancohet me udhëheqje, trajnim dhe menaxhim të mirë të personelit për gjatë zinxhirit komandues.

4. Eprorët e FSK-së duhet t'i kushtojnë vëmendje të posaçme gjendjes fizike dhe mirëqenies mendore të vartësve të tyre dhe të sigurojnë ofrimin e trajnimit dhe arsimimit në aftësim për detyrat e nevojshme në përputhje të plote me

2. Except the conducting of tasked duties responsibly, professionalism also includes the conduct of the KSF members toward the fellow members of their unit and the other units in the KSF.

Article 12
Operational efficiency

1. The KSF operations can be complicated, dangerous and with a number of both physical and mental requirements as well.

2. Operational efficiency requires that the KSF members have the values and standards that directly contribute to the KSF's character and skills.

3. Operational efficiency is an individual and collective responsibility of all the KSF members, which comprises the foundations of team work in supporting the mission fostered and advanced by good leadership, training and managing of personnel throughout the chain of command.

4. The KSF superiors must pay particular attention to the physical fitness and mental well-being of their subordinates and provide professional training and education for the necessary tasks in full accordance with the safety standards, in order to achieve and affect

2. Osim obavljanja zadataka sa odgovornošću, profesionalizam uključuje ponašanje pripadnika KSB-a i posvećenosti nad svojim kolegama jedinice i drugih jedinica u KSB-a.

Član 12
Operativni Efikasnost

1. Operacije KSB-a mogu biti komplikovano, opasno i veoma fizički i mentalno zahtevne.

2. Operativni efikasnost zahteva da pripadnici KSB-a imaju vrednosti i standarda koji direktno doprinose karakter i sposobnosti KSB-a.

3. Operativni efikasnost je individualni i kolektivni odgovornost svih pripadnika KSB-a koji predstavlja temelj timskog rada u podršci misiji, koji se obradiva i promovise liderstvo, dobro obučivanje i upravljanje osoblja u lancu komandovanja.

4. Pretpostavljeni KSB-a treba da obrate posebnu pažnju na fizičku i mentalnu dobrobit svojih podređenih i da se osigura pružanje obuke i obrazovanja u osposoblavanje za poslove potrebne u potpunosti u skladu sa bezbednosnim

<p>standardet e sigurisë, për të arritur dhe ndikuar në përmbushjen e misionit, objektivave dhe operacionalitetit të FSK-së.</p> <p>5. Pjesëtarët e FSK-së janë pjesë e ekipit dhe efektiviteti operacional i ekipit varet nga aftësia dhe përkushtimi i secilit pjesëtar në përmbushjen e rolit, detyrave dhe përgjegjësve e tij për të ndikuar në efektivitetin operacional të FSK-së si një standard i lartë për vlerësim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Morali</p> <p>1. Suksesi i FSK-së mbi të gjitha varet nga niveli i moralit dhe vetëbesimit, i cili paraqet frymën që ua mundëson pjesëtarëve të FSK-së të ngadhënjejnë mbi rreziqet/fatkeqësitë dhe është i lidhur dhe i përforcuar nga disiplina, mbështetja me pajisje si dhe trajnim dhe administrim të mirë.</p> <p>2. Morali i lart varet nga besimi i ndërsjellë ndërmjet komandanteve, vartësve dhe pjesëtarëve individual të FSK-së, si produkt i udhëheqjes dhe lidhjeve të ngushta të besimit profesional dhe personal bazuar në përkushtim, vetëflijmim dhe interesave të ekipit dhe detyrave përpara dëshirave personale.</p>	<p>the fulfillment of the KSF mission, objectives and operability.</p> <p>5. The KSF members are part of the team and the team's operational efficiency depends on the capability and commitment of every member in fulfilling his role, task and responsibilities in order to affect the KSF's operational efficiency as a high standard for appreciation.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Morale</p> <p>1. The KSF's success depends above all on the level of morale and self-confidence, which represents the spirit that enables the KSF members to triumph over risks/accidents, and is related and strengthened by discipline, support with equipment as well as good training and administering.</p> <p>2. High morale depends on mutual trust between the KSF commanders, subordinates and individual members, as a product of leadership and close connections of professional and personal trust, based on commitment, self-sacrifice and team interests and tasks before personal wishes.</p>	<p>standardima, da se postigne i uticaj u ostvarivanju misije, ciljeva i operativnost KSB-a.</p> <p>5. Pripadnici KSB-a su deo tima i operativni efikasnosti tima zavisi od sposobnosti i posvećenosti svakog pripadnika na ispunjavanju svoju ulogu, dužnosti i odgovornosti njegovog uticaja na operativne efikasnosti KSB-a kao jedan visok standard za procenu.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Moral</p> <p>1. Uspeh KSB-a pre svega zavisi od nivoa morala i samopouzdanja, koji omogućuje pripadnicima KSB-a prevaziđu različnosti, a povezuje se i snaži disciplinom, podrška opremom kao i obuka i ispravno upravljanje.</p> <p>2. Viši moral zavisi od uzajamnog poverenja između komandanata, podređenih i pojedinih pripadnika KSB-a, kao produkt vođstva i bliskim vezama sa profesionalnom i ličnom poverenju na osnovu posvećenošću, samo-žrtvovanja i interesa tima i obaveza ispred ličnih želja.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 14 Krenaria kolektive</p> <p>1. Të gjithë pjesëtarët e FSK-se do të kontribuojnë në zhvillimin dhe ruajtjen e krenarisë kolektive (<i>esprit de corps</i>) të FSK-së dhe unitetit (kohezionit) të njësisë.</p> <p>2. Sjellja individuale dhe grupore bazohet në raportet korrekte dhe profesionale ndër-njerëzore, respektin dhe besimin e ndërsjelle, përkushtimin ndaj detyrës si dhe vetëdijen për sa i përket ndërvlerësive dhe solidaritetit në kryerjen e të gjitha detyrave dhe aktiviteteve të FSK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Collective pride</p> <p>1. All KSF members will contribute to the fostering and keeping of the KSF's collective pride (<i>esprit de corps</i>) and unity (cohesion) of the unit.</p> <p>2. The individual and group behaviour is based on fair and professional interpersonal relations, mutual respect and trust, dedication toward duty as well as awareness regarding the interdependence and solidarity in carrying out all tasks and activities of the KSF.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Kolektivni ponos</p> <p>1. Svi pripadnici KSB-a će doprineti razvoju i očuvanju kolektivnog ponosa (<i>esprit de corps</i>) KSB i jedinstvo jedinice (kohezija).</p> <p>2. Individualno i grupno ponašanje je zasnovana na fer i profesionalnim odnosa između ljudskog, međusobnog poštovanja i poverenja, posvećenost dužnosti i svesti u pogledu međuzavisnosti i solidarnosti u izvršavanju svih zadataka i aktivnosti KSB-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Ndershmëria dhe transparenca</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-se duhet të veprojnë me çiltërsi dhe ndershmëri dhe duhet të jenë korrekt dhe transparent në raport me të tjerët, përveç rasteve kur kërkohet ruajtja e fshehtësisë zyrtare/konfidencialitetit që e kanë në zotërim.</p> <p>2. Pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë të udhëhequr nga ndjenja e përgjegjësisë dhe t'i kryejnë të gjitha detyrat në mënyrë të ndërgjegjshme dhe të disiplinuar, më nder dhe integritet të lart përkundër të gjitha vështirësive apo rreziqeve të ndërlidhura si dhe në komunikimet e tyre të jenë të drejt dhe të sinqertë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Honesty and transparency</p> <p>1. The KSF members must act with frankness and honesty and must be fair and transparent in relation with the others, except in cases when the official secret/confidentiality they possess is required.</p> <p>2. The KSF members must act led by the feeling of responsibility and carry out all tasks in a responsible and disciplined way, honestly and with high integrity, despite all crosslinked difficulties or dangers, as well as be just and honest in their communication.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Čast i transparentnost</p> <p>1. Pripadnici KSB moraju da delovati verno i pošteno i moraju biti fer i transparentni u odnosu na druge, osim kada je zahtevano očuvanja službene tajne/poverljivosti koji imaju u posedu.</p> <p>2. Pripadnici KSB-a moraju postupiti vođen po svom smislu odgovornosti i da obavljaju sve zadatke u savesno i disciplinovano, sa visokim poštenja i integriteta iznad ili pored svih vezanih teškoća i rizika i u njihove komunikacije da budu fer i poštene.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 16 Paanshmëria vendimmarrëse</p> <p>Pjesëtarët e FSK-së duhet të jenë krejtësisht të paanshmen në marrjen e vendimeve dhe nuk lejohet krijimi i favoreve në drejtim të një rezultati të caktuar gjatë vlerësimit të një situatë, duke shkaktuar si rrjedhojë dëm ose cenim të pajustificuar të interesit të përgjithshëm ose individual.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Decision-making impartiality</p> <p>The KSF members must be entirely impartial while making decisions, and the creation of favours toward a certain result during the assessment of a situation is prohibited, by causing thus as a consequence unjustified damage or compromise of the general or individual interest.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Nepriistrasnost odlučivanja</p> <p>Pripadnici KSB-a moraju biti potpuno nepristrasnosti u donošenju odluka i ne se dozvoljava uspostavljanje usluga ka postizanju određene rezultate prilikom procene situaciju, uzrokujući neopravdano povrede ili oštećenja opšteg interesa ili pojedinca.</p>
<p style="text-align: center;">Neni Iniciativa 17</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së duhet ta përdorin vetë iniciativën në ato raste ku është e nevojshme dhe e përshtatshme më qellim të kryerjes së detyrave dhe misionëve që u janë ndarë, përderisa veprimet e tilla nuk janë në kundërshtim me ligjet, rregulloret, procedurat apo normat etike në fuqi.</p> <p>2. Pjesëtarët e FSK-së duhet t'i përmbushin detyrat dhe misionin e tyre me kujdes dhe këmbëngulje dhe të tregojnë qëndrueshmëri fizike dhe mendore, të cilat mund të jenë vendimtare në dallimin ndërmjet suksesit dhe dështimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Initiative</p> <p>1. The KSF members must use self-initiative in those cases when it is necessary and appropriate with the intent of carrying out tasks and missions they have been assigned, as long as such actions are not in opposition with the laws, rulebooks, procedures or ethical norms in effect.</p> <p>2. The KSF members must fulfill their tasks and mission carefully and with insistence and show physical and mental resilience, which might be decisive in the difference between success and failure.</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Inicijativa</p> <p>1. Pripadnici KSB treba da koriste sopstvenu inicijativu u slučajevima gde je to potrebno i odgovarajuće, sa svrhom obavljanja dužnosti i zadataka koji su dodeljene, dok takvi postupci nisu u suprotnosti sa zakonima, propisima, procedurama ili etičke norme na snazi.</p> <p>2. Pripadnici KSB moraju ispuniti svoje obaveze i misiju pažljivo i pokazati istrajnost i fizičku i mentalnu izdržljivost, što može biti presudno u razlici između uspeha i neuspeha.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Përkushtimi vetëmohues</p> <p>1. Përkushtimi vetëmohues është themeli i shërbimit në FSK dhe pjesëtarët e FSK-së</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Selfless dedication</p> <p>1. Selfless dedication is the foundation of service in the KSF and the KSF members must</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Nesebična posvećenost</p> <p>1. Odanost nesebičnosti je osnova službe u KSB i tako da pripadnici KSB-a moraju biti</p>

<p>duhet të jenë të përgatitur që të shërbejnë kurdo dhe kudo që kërkohet dhe të japin maksimumin e tyre gjatë gjithë kohës së shërbimit.</p> <p>2. Përkushtimi vetëmohues reflektohet në Betimin e pjesëtarit për Besnikëri, më të cilin pjesëtarët e FSK-së pajtohen që t'i nënshtrojnë interesat e tyre personale ndaj atyre të Njësisë, FSK-se dhe të vendit.</p>	<p>be prepared to serve whenever and wherever that is required, and give their maximum during all time of service.</p> <p>2. Selfless dedication is reflected on the member's Loyalty Oath, with which the KSF members agree on subduing their own personal interests to those of the unit, the KSF, and the country.</p>	<p>spremi da služe kadgod i gdegod je to potrebno kao i da uvek cine sve najbolje tokom sve vreme službe.</p> <p>2. Predanost nesebičnosti se ogleda u Zakletvu pripadnika za Odanost, sa kojima pripadnici KSB-a se slažu da prihvataju podređivanje sopstvenih interesa, interesa jedinice, KSB i države.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Guximi</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Courage</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Hrabrost</p>
<p>1. Guximi është cilësi e domosdoshme e të gjithë pjesëtarëve të FSK-së për të krijuar fuqinë prej së cilës varen fryma dhe sukseesi operacional i FSK-së.</p> <p>2. Nga pjesëtarët e FSK-së kërkohet guxim moral dhe fizik, përballje me rrezikshmërinë, ruajtjen e standardeve më të larta të mirësjelljes gjatë gjithë kohës për të bërë atë që duhet edhe kur nuk është zgjidhje e popullarizuar.</p> <p>3. Guximi është cilësi e domosdoshme dhe e nevojshme për secilin pjesëtarë te FSK-se, posaçërisht për pozitat me autoritet/eprorët, prej të cilëve varet udhëheqja dhe përgjigjja ndaj saj.</p>	<p>1. Courage is a necessary quality of all members of the KSF for creating the strength from which the KSF's spirit and operational success depend.</p> <p>2. Moral and physical courage, confronting danger and keeping the highest standards of conduct at all time is expected from the KSF members, in order to do what needs to be done even when it is not a popular solution.</p> <p>3. Courage is a necessary and required quality for each member of the KSF, especially for positions with authority/superiors, from whom the leadership depends and the reporting to it.</p>	<p>1. Hrabrost je neophodni kvalitet svih pripadnika KSB-a da stvore snagu nakon što zavisi operativni duh i uspeh KSB-a.</p> <p>2. Od pripadnika KSB-a zahteva fizičku i moralnu hrabrost, suočavanje sa opasnošću, održavati najviših standarda ponašanja u svakom trenutku da uradi ono što je potrebno kada to nije popularno rešenje.</p> <p>3. Hrabrost je neophodni kvalitet i potreban za svakog pripadnika KSB-a, posebno za pozicije vlasti/pretpostavljeni, što će drugi zavisi od njihovog vođstva i odgovora na njega.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 20 Disiplina</p> <p>1. Për të qenë efektive për operacione, FSK duhet të veprojë si force e disiplinuar, ku pjesëtarët e FSK-së duhet t'i zbatojnë urdhrat e ligjshëm të komandanteve dhe duhet të jenë të bindur, mbështetur nga besnikëria, besimi, vetëkontrolli dhe profesionalizmi i ekipit.</p> <p>2. Disiplina më e mire është vet- disiplina e cila kërkohet nga secili pjesëtarë i FSK-së.</p> <p>3. Për mbajtje të disiplinës nevojiten rregulla që kuptohen qartë dhe zbatim i njëtrajshëm dhe respektimi i Kodit Disiplinor të FSK-se gjatë detyrës dhe jashtë saj.</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Discipline</p> <p>1. In order to be effective for operations, the KSF must act as a disciplined force where the KSF members must carry out the legal orders of the commanders and must be confident, supported by loyalty, trust, self-control, and team's professionalism.</p> <p>2. The best discipline is self-discipline, which is required from every member of the KSF.</p> <p>3. In order to keep discipline, easily understood rules and an uniformed implementation and honouring of the KSF's Code of Discipline are necessary, during and out of duty.</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Disciplina</p> <p>1. Da bi bile efikasne u operacijama, KSB mora delovati kao disciplinovana snaga, gde pripadnici KSB mora primeniti zakonske naloge komandanta i imati ubedenju, podržan od odanosti, vere, poverenja, samo-kontrola i profesionalizma tima.</p> <p>2. Najbolja disciplina je sopstvena disciplina koja se zahteva od svakog pripadnika KSB-a.</p> <p>3. Za zadržavanju discipline su neophodne jasno shvaćena pravila i doslednu primenu i poštovanje Disciplinskog Kodeksa u KSB-a tokom dužnosti i van njega.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Integriteti</p> <p>1. Integriteti - të qenit të ndershëm dhe të drejtë - është thelbësor për besimin e plotë që pjesëtarët e FSK-së duhet të kenë tek puna individuale dhe ekipore.</p> <p>2. Të gjitha format e mashtrimit dhe pandershmerisë paraqesin mungesë të integritetit që ndikojnë në besueshmërinë e pjesëtarit, kohezionit të njësisë dhe efektivitetit operacional.</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Integrity</p> <p>1. Integrity - being honest and just - is key to the full trust that the KSF members must have for individual and team work.</p> <p>2. All forms of deception and dishonesty represent a lack of integrity, which affects the member's reliability, the unit's cohesion, and the operational efficiency.</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Integritet</p> <p>1. Integritet - biti iskren i istinoljubiv - od suštinskog značaja za puno poverenje da Pripadnici KSB-a moraju imati kod individualnog i timskog rada.</p> <p>2. Svi oblici prevare i neiskrenosti pokazuju nedostatak integriteta koji utiču na pouzdanost učesnika, jedinica kohezije i operativne efikasnosti.</p>

<p>3. Të gjithë komandantët janë përgjegjës për ruajtjen e standardeve të mirësjelljes personale në FSK dhe duhet të jenë korrekt dhe konsistent në raport me vartësit e tyre.</p> <p>4. Integriteti si vlerë universale është vënë në prioritet të interesave publike me qëllim ngritjes së besueshmërisë së qytetarit në institucionin. Integriteti arrihet më zhvillimin demokratik dhe sundimin e ligjit, më qëllim të respektimit të parimeve ligjore dhe rregullave të mirësjelljes për të parandaluar keqadministrimin, politizimin, aferat korruptive, nepotizmin, konfliktin e interesit të cilat ndikojnë në abuzimet e parasë publike.</p>	<p>3. All commanders are responsible for keeping the standards of personal conduct in the KSF and must be fair and consistent in relation with their subordinates.</p> <p>4. Integrity as a universal value comprises putting public interests as a priority, with the intent of increasing the citizen's trust in the institution. Integrity is achieved through democratic development and the rule of law, with the intent of honouring the legal principles and rules of conduct and in order to prevent ill-administering, politicization, corruption scandals, nepotism and conflict of interest, which have an impact in the embezzlements of public money.</p>	<p>3. Svi komandanti su odgovorni za održavanje standarde ličnog ponašanja u KSB-a i bi trebalo da budu fer i dosledni u odnosu na njihovih podređenih.</p> <p>4. Integritet kao univerzalna vrednost je da se stavi javni interes kao prioritet u cilju povećanja poverenja građana u institucije. Inegriteti može postići demokratskom razvojem i vladavine prava, kako bi se poštuju zakonske principe i pravila ponašanja kako bi se sprečilo loše upravljanje, politizacije, korupcijske afere, nepotizam, sukob interesa koje utiče na zloupotrebu javnog novca.</p>
<p>Neni 22 Besnikëria</p>	<p>Article 22 Loyalty</p>	<p>Član 22 Pouzdanost</p>
<p>1. Besnikëria në shërbim përfshinë të gjitha gradat e FSK-se dhe shkon si lartë ashtu edhe poshtë zinxhirit komandues.</p> <p>2. Shërbimi dhe komandimi në FSK mbështetën në besnikërinë e vazhdueshme, përkushtimin dhe përkrahjen e të gjithëve që shërbejnë.</p> <p>3. Eprorët duhet të jenë besnik ndaj vartësve të vet, t'i përfaqësojnë interesat e tyre më besnikëri dhe korrektësi.</p> <p>4. Vartësit duhet të jenë besnik ndaj eprorëve, ekipit të tyre dhe detyrës së dhënë.</p>	<p>1. Loyalty in the service includes all ranks of the KSF and goes both up and down the chain of command.</p> <p>2. Serving and commanding in the KSF are based on continuous loyalty, dedication and support of all who serve.</p> <p>3. Superiors must be loyal toward their subordinates and represent their interests with loyalty and fairness.</p> <p>4. Subordinates must be loyal to the superiors, their team and to the given task.</p>	<p>1. Pouzdanost na službi obuhvata sva čina KSB-a i ide kao visoko tako i niz lanaca komandovanja.</p> <p>2. Služba i komandovanje u KSB su podržani od nastavljenog odanosti, posvećenost i podrška svima koji služe.</p> <p>3. Pretpostavljeni treba da budu pouzdani svojim podređenima, da zastupaju njihove interese verno i pošteno.</p> <p>4. Podređeni treba da budu odani nad pretpostavljenima, njihov tim i datog zadatoka.</p>

<p>5. Të qenurit besnik sipas paragrafit 3 dhe 4 të këtij neni, nuk nënkupton faljen apo mbulimin e veprave të kundërligjshme dhe në kundërshtim me rregullat dhe standardet e mirësjelljes.</p> <p>6. Besnikëria fitohet nëpërmjet përkushtimit të vazhdueshëm ndaj vlerave dhe standardeve më të larta të FSK-së.</p> <p>7. Pjesëtarët e FSK-së duhet tu shmangen sjelljeve të cilat rrezikojnë me degradim të aftësive të tyre profesionale apo dëmtojnë gjendjen morale dhe kohezionin e njësisë duke e prishur besimin dhe respektin e ndërsjellë.</p>	<p>5. Being loyal, according to paragraph 3 and 4 of this article, does not mean forgiveness or covering acts that are illegal or in opposition with the rules and standards of conduct.</p> <p>6. Loyalty is gained through continuous dedication to the highest values and standards of the KSF.</p> <p>7. The KSF members must avoid the kinds of conduct that threaten to downgrade their professional skills or that damage their moral state and the unit's cohesion, by spoiling mutual trust and respect.</p>	<p>5. Biti veran prema stava 3 i 4 ovog člana ne znači oprostaj ili pokrivanje nezakonito dela i protivno pravilima i standardima ponašanja.</p> <p>6. Odanost se dobija kroz kontinuaru posvećenosti nad vrednostima i najvećih standardima KSB-a.</p> <p>7. Pripadnici KSB treba izbegavati ponašanja koja ugrožavaju degradaciju njihovih profesionalnih veština ili koje oštećuju moralnu stanje i kohezije jedinice od slomljenog poverenja i uzajamnog poštovanja</p>
<p>Neni 23 Sjellja e mirëfilltë</p>	<p>Article 23 Genuine conduct</p>	<p>Član 23 Pravilno ponašanje</p>
<p>1. Çdo sjellje e paarsyetuar e pjesëtarëve të FSK-së që rezulton më trajtimin jo korrekt, fyes dhe denigrues ndaj pjesëtarëve të FSK-së, nëpunësve civil, stafit politik dhe të punësuarve të tjerë është e ndaluar dhe paraqet sjellje në kundërshtim dhe në mospërputhje me karakterin e FSK-së.</p> <p>2. Çdo veprim në kundërshtim me paragrafin 1 të këtij neni paraqet bazë për përgjegjësi disiplinore.</p>	<p>1. Every unjustified conduct of the KSF members that results with unfair, insulting and denigrating treatment of the KSF members, civilian servants, political staff and of other employees is prohibited and represents a conduct in opposition and non-compliance with the KSF character.</p> <p>2. Every act in opposition with paragraph 1 of this article represents a basis for disciplinary accountability.</p>	<p>1. Svaka neopravdano ponašanje pripadnika KSB-a što je rezultiralo sa nepravilno postupanje uvredljive i klevetanje pripadnicima KSB-a, državni službenici, političko osoblje i drugi zaposleni je zabranjena i predstavlja ponašanje u suprotnosti sa i neslaganja sa karakterom KSB-a.</p> <p>2. Svaka akcija u suprotnosti sa stavom 1. ovog člana je predstavlja osnovu za disciplinske odgovornosti.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 24 Ngacmimi seksual</p> <p>1. Veprimet e pjesëtarëve të FSK-së të cilat në çfarëdo forme apo mënyre konsistojnë me sjellje verbale, jo verbale, vizuale apo fizike të një natyre seksuale, e cila përfshin por nuk kufizohet vetëm në: gjuhë të pahijshme, komente nënçmuese, afrime seksuale, kërkesa për favore seksuale, ndjekje, fishkëllimë, prekje, thirrje, postim të fotografive, dhe dërgim i mesazheve përmes telefonit, mediave sociale, postës ose postës elektronike janë të ndaluara.</p> <p>2. Sipas paragrafit 1 të këtij neni, në veprimet e tilla të ndaluara bëjnë pjesë të gjitha aktet e një natyre seksuale të cilat kanë për qëllim apo synim të cenojnë dinjitetin e një personi ose të krijojnë një mjedis kërcënues, armiqësor, degradues, poshtërues, ose fytes.</p> <p>3. Veprimi në kundërshtim me këtë nen paraqet bazë për përgjegjësi disiplinore dhe i nënshtrohet dispozitave të Kodit Disiplinor të FSK-së dhe Ligjit për Mbrojtjen nga Diskriminimi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Sexual harassment</p> <p>1. Actions of KSF members which in any form or manner consist with verbal, nonverbal or physical behavior of sexual nature, that includes but not limited only to: unseemly language, derogatory comments, sexual-intended approach, requests for sexual favors, chase, whistling, touch, call, post photos, and sending messages through telephone, social medias, posts or electronic post are prohibited.</p> <p>2. In line with paragraph 2 of this article, within these prohibited actions are included all actions of a sexual nature which aim to violet dignity of a person or create menacing, inimical, degrading, derogatory or insulting environment.</p> <p>3. Action that runs contrary to this article presents ground for disciplinary measures and is subject to KSF Code of Conduct and Law on Protection against Discrimination</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Seksualno uznemiravanje</p> <p>1. Akcije pripadnike KSB-a koje u bilo kom obliku ili naćin se sastoje od verbalne, neverbalne, vizuelnog ili fizićkog ponašanja seksualne prirode, koja ukljućuje, ali se ne ogranićava na: nepristojno jezika, uvredljivih komentara, seksualnih približivanja, zahtevi za seksualne usluge, potera, zviždika, dodir, poziv, postavljanje slike, i slanje poruka putem telefona, društvene medije, poštom ili elektronskom poštom (e-mailom) su zabranjeno.</p> <p>2. Prema stavu 1 ovog ćlana, u takvim zabranjene aktivnosti obuhvata sve akti seksualne prirode koje imaju za cilj ili namjeru da narušava dostojanstvo jednog osoba ili da stvaraju preteće okruženje, neprijateljsko, degradirajući, ponižavajuće, ili uvredljivo.</p> <p>3. Akcija u suprotnosti sa ovom ćlanku predstavlja osnovu za disciplinske odgovornosti i je predmet odredbama Disciplinskog Kodeksa KSB-a i Zakona o Zaštitu od Diskriminacije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25 Zbulimi i informatave</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së duhet të jenë diskret gjatë punës së tyre me informata të ndjeshme apo të privileguara dhe nuk</p>	<p style="text-align: center;">Article 25 Revealing of information</p> <p>1. The KSF members must be discreet during their work with sensitive or classified information and it is not permitted to reveal or</p>	<p style="text-align: center;">Član 25 Otkrivanje informacija</p> <p>1. Pripadnici KSB-a mora biti oprezni/diskretan u svome korišćenju osvetljive ili povlašćene informacije, i nije</p>

<p>lejohej zbulimi apo dhënia e informatave të tilla apo të shprehin qëndrimet apo përvojat e tyre, për sa iu përket çështjeve zyrtare, çfarëdo organizate të mediave, pa aprovim paraprak apo të autorizuar përmes zinxhirit komandues.</p> <p>2. Sjellja dhe veprimet në kundërshtim më paragrafin 1 të këtij neni që dëmtojnë reputacionin, interesat e FSK-së dhe neutralitetit e FSK-së, paraqesin bazë për përgjegjësi disiplinore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Konsumimi i alkoolit dhe drogave</p> <p>1. Konsumimi i tepruar i alkoolit që mund të rezultojn më pengesa në të gjykuar, rrezikim të shëndetit, përkeqësim të mënyrës së realizimit të detyrave dhe sjellje tjera të ndaluara si dhe thyerje të disiplinës është i ndaluar.</p> <p>2. Personelit nën ndikim të alkoolit nuk duhet t'i besohet kryerja e detyrave të tyre, posaçërisht në rastet kur bëhet fjalë për përdorimin e makinerisë dhe armëve.</p> <p>3. Eprorët duhet të sigurojnë realizimin e detyrave dhe përgjegjësi në një mjedis të kontrolluar, ku alkooli konsumohet në mënyrë të përgjegjshme dhe të kontrolluar.</p>	<p>give such information, or to express their positions or experiences regarding official affairs to any media organization without previous approval or authorization through the chain of command.</p> <p>2. The conduct and acts in opposition with paragraph 1 of this article that damage the reputation and interests of the KSF and the KSF's neutrality represent a basis for disciplinary accountability.</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Alcohol and drugs consumption</p> <p>1. Excessive consumption of alcohol that might result with impediment in judgment, deterioration of the way of carrying out tasks and other prohibited conduct, as well as violations of discipline, are prohibited.</p> <p>2. Personnel under the influence of alcohol must not be entrusted to carry out their tasks, especially in cases when it is about usage of machines and weapons.</p> <p>3. Superiors must ensure the realization of tasks and responsibilities in a controlled environment, where alcohol is consumed in a legal and controlled way.</p>	<p>dozvoljeno objavljivanje ili davanje takvih informacija ili izraze svoje mišljenje ili iskustva, što se tiče službenene stvari, ni jednoj medijskoj organizaciji bez prethodnog odobrenja ili ovlašćenja kroz lanac komandovanja.</p> <p>2. Ponašanje i postupanje u suprotno stavom 1 ovog člana koja oštećuje ugled i interese KSB-a predstavljaju osnov za disciplinske odgovornosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Konsumiranje alkohola i droga</p> <p>1. Preterano konzumiranje što može dovesti do poremećene presudi, koje šteti zdravlju, pogoršanja način sprovođenja zadataka i druga zabranjena ponašanja i i kršenje discipline je zabranjena.</p> <p>2. Osoblje pod uticajem alkohola ne bi trebalo poveriti obavljanje njihovih dužnosti, posebno kada je u pitanju upotreba mašina i oružja.</p> <p>3. Pretpostavljeni treba da obezbedi ostvarivanje dužnosti i odgovornosti u kontrolisanom okruženju, gde se alkohol konzumira odgovorno i pod kontrolom.</p>
---	---	--

<p>4. Keqpërdorimi i drogës është i kundërligjshëm dhe paraqet kërcënim serioz për efektivitetin operacional, duke paraqitur rrezik për vetën, personelin tjetër dhe pengesa në të gjykuar.</p> <p>5. Konsumimi i tepruar i alkoolit dhe keqpërdorimi i drogave nuk do të tolerohet dhe do të trajtohen sipas Kodit Disiplinor të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Veprimi me mjete financiare dhe jo financiare</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së, janë të obliguar që mjetet financiare dhe jo financiare t'i përdorin në mënyrë efikase, efektive dhe ekonomike.</p> <p>2. Pandershmëria dhe mashtrimi me rast të kontrollit dhe menaxhimit të këtyre fondeve, dëshmon mungesën e integritetit që kanë ndikim negativ në efektivitetin operacional nëpërmjet thyerjes së besimit, dhe paraqesin shkelje sipas Kodit Disiplinor të FSK-së.</p> <p>3. Çdo keqpërdorim i pasurisë së FSK-së, duke përfshirë mjetet financiare, makinerinë dhe pajisjet e dhëna në përdorim, do të trajtohet sipas dispozitave të Kodit Disiplinor dhe legjislacionit tjetër në fuqi.</p> <p>4. Pjesëtarët e FSK-së duhet t'i</p>	<p>4. Drug abuse is illegal and represents a serious threat to the operational efficiency, representing a risk to oneself, the other personnel and an impediment to judging.</p> <p>5. The excessive consumption of alcohol and drug abuse will not be tolerated and will be treated according to the KSF's Code of Discipline.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Handling of financial and non-financial assets</p> <p>1. The KSF members are under the obligation to use financial and non-financial assets in the most efficient, effective and economical manner</p> <p>2. Dishonesty and deceit in controlling and managing these funds prove a lack of integrity that have a negative impact on the operational efficiency through breaking of trust, and represent a violation according to the KSF's Code of Discipline.</p> <p>3. Any abuse of the KSF's property, including financial means, machinery and equipment issued for usage will be treated according to the stipulations of the Code of Discipline and the rest of legislation in effect.</p> <p>4. The KSF members must manage carefully</p>	<p>4. Zloupotreba droga je ilegalna i predstavlja ozbiljnu pretnju za operative efikasnosti, predstavljajući pretnju za sebe, drugog osoblja i prepreka na suđenju.</p> <p>5. Preterano konzumiranje alkohola i droga neće se tolerisati i da će se tretirati po Disciplinskom Kodeksom KSB-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Delovanje sa imovinskim i ne-imovinskim sredstava</p> <p>1. Pripadnici KSB, su obavezni da imovinskih i ne-imovinskih sredstva koristiti na efektivni, efikasni i ekonomski način.</p> <p>2. Neiskrenost i prevara, uz vođenje predmeta i kontrolu tih sredstava, pokazuje nedostatak integriteta koji imaju negativan uticaj na operativnu efikasnost kroz kršenje poverenja i kršenja pod Disciplinskom Kodeksa KSB-a.</p> <p>3. Svaka zloupotreba sredstava KSB-a, uključujući i finansijskih sredstava, mašine i opreme koji su dati u upotrebi, će se tretirati u skladu sa odredbama Disciplinskog Kodeksa i drugim važećim zakonima.</p> <p>4. Pripadnici KSB-a mora pažljivo</p>
--	--	--

<p>menaxhojnë me kujdes mjetet e tyre financiare në mënyrë të përgjegjshme. Hyrja në obligime dhe borxhe të pa përballueshme dhe të papërgjegjshme paraqet mungese të integritetit dhe papërgjegjësi individuale.</p>	<p>their financial means in a responsible way. Accession in unbearable and irresponsible dues and debts represents a lack of integrity and individual irresponsibility.</p>	<p>upravljati svojim finansijskim sredstva na odgovoran način. Ulazak u obaveze i neodgovorno zaduženost koje ne mogu priuštiti predstavlja nedostatak integriteta i individualne neodgovornosti.</p>
<p style="text-align: center;">KREU III ZBATIMI I VLERAVE DHE STANDARDEVE TË FSK-së</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III APPLICATION OF KSF VALUES AND STANDARDS</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE III PRIMENA VREDNOSTI I STANDARE KSB-a</p>
<p style="text-align: center;">Neni 28 Përgjegjësitë individuale dhe komanduese</p>	<p style="text-align: center;">Article 28 Individual and command responsibilities</p>	<p style="text-align: center;">Član 28 Individualna i komandna odgovornost</p>
<p>1. Kodi i Mirësjelljes i FSK-së kërkon nivel të përkushtimit dhe vetëflijimit nga pjesëtarët e FSK-së që tejkalon atë që normalisht pritet prej qytetareve të tjerë.</p> <p>2. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të përkushtohen në mbështetjen e parimeve, vlerave dhe standardeve të përcaktuara me këtë Kod. Ky përkushtim është thelbësor për karakterin e FSK-së dhe kontribuon drejtpërsëdrejti në ruajtjen e efektivitetit operacional.</p> <p>3. Respektimi i këtij Kodi të Mirësjelljes, parimeve, vlerave dhe standardeve të përcaktuara është përgjegjësi e të gjithë pjesëtarëve sidomos eprorëve/udhëheqësve sipas zinxhirit komandues.</p>	<p>1. The KSF's Code of Conduct requires a level of dedication and self-sacrifice by the KSF members that exceeds the one that is normally expected from other citizens.</p> <p>2. All the KSF members must be dedicated to supporting the principles, values and standards determined in this Code. This dedication is key to the KSF's character and contributes directly to the safeguarding of the operational efficiency.</p> <p>3. The honouring of this Code of Conduct and determined principles, values and standards is a responsibility of all members, especially of superiors/leaders according to the chain of command.</p>	<p>1. Kodeks ponašanja KSB-a zahteva nivo posvećenosti i požrtvovanje od strane pripadnika KSB-a koji ide preko toga sto je normalno očekivano od drugih građana.</p> <p>2. Svi pripadnici KSB-a moraju da se obavežu da podržava principe, vrednosti i standarde propisane ovim zakonom. Ova obaveza je od suštinskog značaja za karakter KSB-a i direktno doprinosi održavanju operativne efikasnosti.</p> <p>3. Poštovanje ovog Kodeksa Ponašanja, principa, vrednosti i standardima utvrđenim je odgovornost svih pripadnicima, a posebno pretpostavljenih po lancu komandovanja.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 29 Zbatimi</p> <p>1. Të gjitha Njësitë organizative në MFSK dhe FSK janë të obliguara që të njoftojnë pjesëtarët e tyre me dispozitat e këtij Kodi të Mirësjelljes.</p> <p>2. Veprimet në kundërshtim me dispozitat e këtij Kodi të Mirësjelljes paraqet bazë për iniciimin dhe procedurave disiplinore në pajtim me Kodin Disiplinor të FSK-së dhe ligjeve tjera në fuqi.</p> <p>3. Eprorë et drejtpërdrejtë të pjesëtarëve kanë përgjegjësi të kontrollojnë zbatimin e rregullave të përcaktuara në këtë Kod të Mirësjelljes dhe të iniciojnë procedurat përkatëse disiplinore në rast të çfarëdo shkelje.</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Application</p> <p>1. All the MKSF and KSF's organizational units are obliged to notify their members about the stipulations of this Code of Conduct.</p> <p>2. Acts in opposition with the stipulations of this Code of Conduct represent a basis for initiation of disciplinary procedures in accordance with the KSF's Code of Discipline and other laws in effect.</p> <p>3. Direct superiors of the members have a responsibility to check the application of the determined rules of this Code of Conduct and to initiate respective disciplinary procedures in case of any kind of violation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Primena</p> <p>1. Sve organizacione jedinice MKSB-a i KSB-a dužni su da obaveste svoje pripadnike odredbama ovog Kodeksa Ponašanja.</p> <p>2. Delovanja u suprotnosti sa odredbama ovog Kodeksa Ponašanja predstavlja osnovu za pokretanje disciplinske procedure u skladu sa Disciplinskim Kodeksom o KSB-a i drugim zakonima na snazi.</p> <p>3. Direktni pretpostavljeni pripadnika imaju odgovornost da kontroliše sprovođenje pravila utvrđenih u ovom Kodeksu Ponašanja i pokrenuti odgovarajuće disciplinske postupke u slučaju bilo kakvog kršenja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 30 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Kodi, shfuqizohet Kodi i Mirësjelljes i Forcës së Sigurisë së Kosovës Nr. 02/2008-MFSK.</p>	<p style="text-align: center;">Article 30 Abolition</p> <p>Kosovo Security Force's Code of Conduct No. 02/2008-MKSF shall be abolished with the entry into force of this Code.</p>	<p style="text-align: center;">Član 30 Ukidanje</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Kodeksa, prestaje da važi Kodeks Ponašanja za Kosovske Snage Bezbednosti Br. 02/2008-MKSB.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 31 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Kod hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas ditës së nënshkrimit nga ministri.</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI _____</p> <p style="text-align: center;">Ministër i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">Datë: 05 Maj 2017</p>	<p style="text-align: center;">Article 31 Entry into effect</p> <p>This Code comes into effect seven (7) days upon signing by the Minister</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI _____</p> <p style="text-align: center;">Minister of the Ministry for Kosovo Security Force</p> <p style="text-align: center;">Date: 05 May 2017</p>	<p style="text-align: center;">Član 31 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Kodeks stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI _____</p> <p style="text-align: center;">Ministar Ministarstva za Kosovske Snga Besbednosti</p> <p style="text-align: center;">Datum: 05 Maj 2017</p>
---	--	--

